31977L0539

SMĚRNICE RADY

ze dne 28. června 1977

o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zpětných světlometů motorových vozidel a jejich přípojných vozidel

(77/539/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na smlouvu o založení evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 100 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ([1]),

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ([2]),

vzhledem k tomu, že technické požadavky, které musí motorová vozidla podle vnitrostátních právních předpisů splňovat, se mimo jiné vztahují na zpětné světlomety;

vzhledem k tomu, že se tyto požadavky v jednotlivých členských státech liší; že je proto nutné, aby všechny členské státy zavedly stejné požadavky vedle nebo namísto svých stávajících právních předpisů, zejména aby bylo možné použít u všech typů vozidel postup EHS schvalování typu, který je předmětem směrnice Rady 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ([3]);

vzhledem k tomu, že směrnicí 76/756/EHS ([4]) stanovila Rada společné požadavky na montáž zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci motorových vozidel a jejich přípojných vozidel;

vzhledem k tomu, že harmonizovaný postup schvalování typu zpětných světlometů umožní každému členskému státu ověřovat plnění společných požadavků na konstrukci a zkoušení a informovat o výsledku ostatní členské státy zasláním kopie certifikátu schválení typu vystaveného pro každý typ zpětného světlometu; že umístění značky EHS schválení typu konstrukční části na všechny zpětné světlomety, které byly vyrobeny ve shodě se schváleným typem, vyloučí nutnost technického ověření těchto zpětných světlometů v ostatních členských státech;

vzhledem k tomu, že je žádoucí vzít v úvahu technické požadavky přijaté Evropskou hospodářskou komisí Organizace spojených národů v jejím předpisu č. 23 („Jednotná ustanovení pro schvalování typu zpětných světel motorových vozidel a jejich přípojných vozidel“) ([5]), který je přílohou Dohody ze dne 20. března 1958 o přijetí jednotných podmínek pro schvalování typu a vzájemné uznávání schválení typu výstroje a dílů motorových vozidel;

vzhledem k tomu, že sbližování vnitrostátních právních předpisů týkajících se motorových vozidel předpokládá, že členské státy budou vzájemně uznávat kontroly provedené kterýmkoli z nich podle společných požadavků,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. Každý členský stát udělí EHS schválení typu konstrukční části pro každý typ zpětného světlometu, který splňuje požadavky na konstrukci a zkoušení stanovené v přílohách 0, II, III a IV.

2. Členský stát, který uděluje EHS schválení typu konstrukční části, přijme podle potřeby a popřípadě ve spolupráci s příslušnými orgány ostatních členských států nezbytná opatření k ověření, že vyráběné typy jsou shodné se schváleným typem. Toto ověření se omezí na namátkovou kontrolu.

([1]) Úř. věst. C 118, 16.5.1977, s. 29.
([2]) Úř. věst. C 114, 11.5.1977, s. 3.
([3]) Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1.
([4]) Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 1.

([5]) Evropská hospodářská komise, dokument E/ECE/324/E/ECE/-TRANS/505/Rev. 1/Dopl. 22, 20. 8. 1971.

Článek 2

Pro každý typ zpětného světlometu, který schválí podle článku 1, přidělí členské státy výrobci nebo jeho pověřenému zástupci značku EHS schválení typu konstrukční části podle vzoru uvedeného v příloze II.

Členské státy přijmou veškerá vhodná opatření, aby zabránily užívání značek, které by mohly vést k záměně zpětných světlometů, jejichž typ byl schválen podle článku 1, s jinými zařízeními.

Článek 3

1. Členské státy nesmějí zakázat uvedení zpětných světlometů na trh z důvodů týkajících se jejich konstrukce nebo funkčního principu, jestliže jsou opatřeny značkou EHS schválení typu konstrukční části.

2. Členský stát však může zakázat uvedení zpětných světlometů opatřených značkou EHS schválení typu konstrukční části na trh, jestliže soustavně nevykazují shodu se schváleným typem.

O přijatých opatřeních dotyčný členský stát neprodleně uvědomí ostatní členské státy a Komisi a uvede důvody svého rozhodnutí.

Článek 4

Příslušný orgán každého členského státu zašle do jednoho měsíce příslušným orgánům ostatních členských států kopie certifikátu schválení typu konstrukční části, jehož vzor je uveden v příloze I, pro každý typ zpětného světlometu, pro který schválení typu udělil nebo udělit odmítl.

Článek 5

1. Pokud členský stát, který udělil EHS schválení typu konstrukční části, zjistí, že se více zpětných světlometů opatřených touž značkou EHS schválení typu konstrukční části neshoduje s typem, který byl schválen, přijme nezbytná opatření, aby byla znovu zajištěna shodnost vyráběných zařízení se schváleným typem. O přijatých opatřeních, která mohou při trvalé neshodnosti vést až k odejmutí EHS schválení typu konstrukční části, uvědomí příslušný orgán dotyčného státu příslušné orgány ostatních členských států. Stejná opatření tento orgán přijme, jestliže je o takové neshodnosti informován příslušnými orgány jiného členského státu.

2. Příslušné orgány členských států se do jednoho měsíce vzájemně informují o každém odejmutí EHS schválení typu konstrukční části s uvedením důvodů.

Článek 6

Veškerá rozhodnutí o odmítnutí nebo odejmutí schválení typu konstrukční části pro typ zpětného světlometu nebo o zákazu jeho uvedení na trh nebo jeho užívání, učiněná na základě předpisů přijatých k provedení této směrnice, musí být podrobně odůvodněna. Rozhodnutí se oznamuje dotčené osobě s uvedením možnosti podat opravné prostředky, která jsou jí podle platných právních předpisů členských států k dispozici, a o lhůtách pro jejich podání.

Článek 7

Členské státy nesmějí odmítnout udělit EHS schválení typu nebo vnitrostátní schválení typu pro určitý typ vozidla z důvodů týkajících se zpětných světlometů, jestliže jsou tyto světlomety opatřeny značkou EHS schválení typu konstrukční části a jestliže jsou namontovány v souladu s požadavky stanovenými ve směrnici 76/756/EHS.

Článek 8

Členské státy nesmějí odmítnout nebo zakázat prodej, registraci, uvedení do provozu nebo užívání vozidla z důvodů týkajících se zpětných světlometů, jestliže jsou tyto světlomety opatřeny značkou EHS schválení typu konstrukční části a jestliže jsou namontovány v souladu s požadavky stanovenými ve směrnici 76/756/EHS.

Článek 9

Pro účely této směrnice se „vozidlem“ rozumí každé motorové vozidlo určené k provozu na pozemních komunikacích, s karoserií nebo bez karoserie, které má nejméně čtyři kola a maximální konstrukční rychlost vyšší než 25 km/h, s výjimkou kolejových vozidel, zemědělských a lesnických traktorů a strojů a strojů pro veřejné práce.

Článek 10

Změny nezbytné pro přizpůsobení požadavků příloh technickému pokroku se přijímají postupem stanoveným v článku 13 směrnice 70/156/EHS.

Článek 11

1. Členské státy přijmou a zveřejní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 18 měsíců od jejího oznámení a neprodleně o nich uvědomí Komisi.

2. Členské státy zajistí, aby bylo Komisi sděleno znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 12

Tato směrnice je určena členským státům.

V Lucemburku dne 28. června 1977.

Za Radu

předseda

W. RODGERS

SEZNAM PŘÍLOH

PŘÍLOHA 0 ([1])	Definice, obecné požadavky, svítivost vyzařovaného světla, zkušební postupy, barva vyzařovaného světla, shodnost výroby
PŘÍLOHA I:	Vzor EHS certifikátu schválení typu konstrukční části
PŘÍLOHA II:	Požadavky na EHS schválení typu konstrukční části a na označení
PŘÍLOHA III ([1]):	Fotometrická měření
PŘÍLOHA IV ([1]):	Barva vyzařovaného světla, tříbarevné souřadnice

([1]) Technické požadavky této přílohy jsou podobné požadavkům předpisu č. 23 Evropské hospodářské komise OSN. Jmenovitě je shodné rozdělení do částí. Proto tam, kde část předpisu č. 23 nemá v této směrnici odpovídající část, je její číslo pro orientaci uvedeno v závorce.

PŘÍLOHA 0

DEFINICE, OBECNÉ POŽADAVKY, SVÍTIVOST VYZAŘOVANÉHO SVĚTLA, ZKUŠEBNÍ POSTUPY, BARVA VYZAŘOVANÉHO SVĚTLA, SHODNOST VÝROBY

1. DEFINICE

1.1 „*Zpětným světlometem*“ se rozumí svítilna, užívaná k osvětlení silnice za vozidlem a k upozornění ostatních uživatelů silnice, že vozidlo couvá nebo že bude couvat.

1.2 „*Vztažnou osou*“ se rozumí charakteristická osa světla podle údaje výrobce pro vztažný směr (H = 0°, V = 0°) při fotometrických měřeních a při montáži svítilny na vozidlo.

1.3 „*Vztažným středem*“ se rozumí průsečík vztažné osy s vnějším povrchem plochy výstupu světla. Stanovuje jej výrobce svítilny.

1.4 „*Typem zpětného světlometu*“ se rozumějí zpětné světlomety, které se neliší v takových zásadních hlediscích, jako jsou:

1.4.1 výrobní nebo obchodní značka;

1.4.2 vlastnosti optického systému;

1.4.3 začlenění částí, které mohou změnit optický účinek odrazem, rozptylem nebo pohlcováním;

1.4.4 typ žárovky.

(2.)

(3.)

(4.)

5. OBECNÉ POŽADAVKY

5.1 Každý ze vzorků podle bodu 1.2.3 přílohy II musí vyhovovat ustanovením stanoveným v dále uvedených bodech.

5.2 Zpětné světlomety musí být konstruovány a vyrobeny tak, aby za běžných podmínek užívání a při vibracích, kterým mohou být v užívání vystaveny, byla zachována jejich uspokojivá funkce a aby si podržely vlastnosti, předepsané touto směrnicí.

6. SVÍTIVOST VYZAŘOVANÉHO SVĚTLA

6.1 Světlo vyzařované každým ze dvou vzorků podle bodu 1.2.3 přílohy II, nesmí vykazovat menší svítivost než je minimální svítivost a větší svítivost než je maximální svítivost stanovené níže a musí být měřeno vůči vztažné ose ve směrech uvedených níže (vyjádřeno ve stupních vůči vztažné ose).

6.2 Svítivost ve směru vztažné osy nesmí být nižší než 80 cd.

6.3 Svítivost světla vyzařovaného do všech směrů, ze kterých lze svítilnu vidět, nesmí překročit:

— 300 cd ve směru horizontální roviny nebo nad ní;

— 600 cd ve směru pod horizontální rovinu.

6.4 Ve všech jiných směrech měření uvedených v příloze III nesmí být svítivost menší než minimum stanovené v této příloze.

7. ZKUŠEBNÍ POSTUP

Měří se vždy s bezbarvou zkušební žárovkou typu doporučeného pro zpětný světlomet a napájenou tak, aby vytvářela obvyklý světelný tok předepsaný pro typ takové žárovky.

8. BARVA VYZAŘOVANÉHO SVĚTLA

Vyzařované světlo musí mít bílou barvu. V případě pochybností může být barva přezkoušena podle definice barvy bílého světla, kterou udává příloha IV.

9. SHODNOST VÝROBY

Každý zpětný světlomet opatřený EHS značkou schválení typu konstrukční části musí být shodný se schváleným typem a musí splňovat fotometrické podmínky stanovené v bodech 6 a 8. U zpětného světlometu odebraného náhodně ze sériové výroby mohou však být požadavky na minimální svítivost vyzařovaného světla (měřeno se zkušební žárovkou podle bodu 7) omezeny ve všech daných směrech hodnotou 80 % minimální hodnoty podle bodu 6.

(10.)

(11.)

PŘÍLOHA I

VZOR EHS CERTIFIKÁTU SCHVÁLENÍ TYPU KONSTRUKČNÍ ČÁSTI

[Maximální formát: A4 (210 × 297) mm]

Název správního orgánu

Sdělení o udělení, odmítnutí nebo odejmutí EHS schválení typu konstrukční části typu zpětného světlometu

EHS schválení typu konstrukční části č .....

1. Typ zpětného světlometu .....
2. Typ (typy) žárovky (žárovek) .....
3. Výrobno nebo obchodní značka .....
4. Jméno a adresa výrobce .....
5. Jméno a adresa případného zástupce výrobce .....
   .....
6. Datum předložení k EHS schválení typu konstrukční části .....
7. Technická zkušebna provádějící zkoušky pro schválení typu konstrukční části .....
   .....
8. Datum protokolu vydaného touto zkušebnou .....
9. Číslo protokolu vydaného touto zkušebnou .....
10. Datum udělení/odmítnutí/odejmutí EHS schválení typu konstrukční části [1] .....
11. Jediné EHS schválení typu konstrukční části udělené na základě bodu 3.3 přílohy II zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci, sestávajícího z více svítilen, jmenovitě: .....
12. Datum udělení/odmítnutí/odejmutí jediného EHS schválení typu konstrukční části [1] .....
13. Místo
14. Datum
15. Podpis
16. Připojený výkres čuvádí geometrickou polohu, ve které má být zpětný světlomet montován na vozidlo, vztažnou osu a vztažný střed zařízení.
17. Poznámky .....
    .....

[1] Nehodící se škrtněte.

PŘÍLOHA II

EHS SCHVÁLENÍ TYPU KONSTRUKČNÍ ČÁSTI A POŽADAVKY NA OZNAČENÍ

1. ŽÁDOST O EHS SCHVÁLENÍ TYPU KONSTRUKČNÍ ČÁSTI

1.1 Žádost o EHS schválení typu konstrukční části podává držitel výrobní nebo obchodní značky nebo jeho pověřený zástupce.

1.2 K žádosti musí být pro každý typ zpětného světlometu přiložen:

1.2.1 stručný technický popis, stanovící zvláště typ předepsané žárovky (žárovek), která musí vyhovovat požadavkům Mezinárodní elektrotechnické komise (IEC);

1.2.2 výkresy (ve trojím vyhotovení) dostatečně podrobné pro možnost určení typu zpětného světlometu a udávající geometrickou polohu, ve které má být zpětný světlomet montován na vozidle, osu pozorování, která se bere jako vztažná osa při zkouškách (horizontální úhel H = 0°, vertikální úhel V = 0°) a bod, který se pro tyto zkoušky považuje za vztažný střed;

1.2.3 dva vzorky.

2. OZNAČENÍ

2.1 Vzorky typu zpětného světlometu předložené k EHS schválení typu konstrukční části musí být označeny:

2.1.1 výrobní nebo obchodní značkou žadatele, která musí být zřetelně čitelná a nesmazatelná;

2.1.2 zřetelně čitelným a nesmazatelným označením doporučeného typu (typů) žárovky (žárovek);

2.1.3 slovem „TOP“ vyznačeným vodorovně na nejhornější části rozptylového skla, pokud je třeba předejít vadné montáži zpětného světlometu na vozidlo;

2.1.4 a musí mít plochu dostatečných rozměrů pro EHS značku schválení typu konstrukční části a pro přídavné symboly předepsané v bodu 4; tato plocha musí být vyznačena ve výkresech zmíněných v 1.2.2.

3. SCHVÁLENÍ TYPU

3.1 EHS schválení typu konstrukční části se udělí a přidělí se číslo schválení typu, jestliže oba vzorky dodané podle bodu 1 splňují požadavky příloh 0, II, III a IV.

3.2 Toto číslo nesmí být přiděleno žádnému jinému typu zpětného světlometu.

3.3 Je-li EHS schválení typu konstrukční části požadováno pro typ zařízení k osvětlení a světelné signalizaci, které zahrnuje zpětný světlomet a jiné svítilny, může být přidělena jediná EHS značka schválení typu konstrukční části za předpokladu, že zpětný světlomet splňuje požadavky této směrnice a že každá z dalších svítilen tvořících součást zařízení k osvětlení a světelné signalizaci, pro které se EHS schválení typu konstrukční části požaduje, splňuje požadavky zvláštních směrnic, které se na ně vztahují.

4. ZNAČKY

4.1 Každý zpětný světlomet odpovídající typu schválenému podle této směrnice, musí být opatřen EHS značkou schválení typu konstrukční části.

4.2 Tuto značku tvoří obdélník, ve kterém je vepsáno malé písmeno „e“ a rozlišovací číslo nebo písmeno (písmena) členského státu, který udělil schválení typu konstrukční části:

1 pro Spolkovou republiku Německo,

2 pro Francii,

3 pro Itálii,

4 pro Nizozemsko,

6 pro Belgii,

11 pro Spojené království,

13 pro Lucembursko,

18 pro Dánsko,

IRL pro Irsko

Značka musí obsahovat také EHS číslo schválení typu konstrukční části, které odpovídá číslu EHS certifikátu schválení typu konstrukční části pro daný typ zpětného světlometu.

4.3 K EHS značce schválení typu konstrukční části musí být připojen doplňkový symbol „AR“.

4.4 EHS číslo schválení typu konstrukční části musí být umístěno na kterémkoliv vhodném místě v blízkosti obdélníku, ve kterém je vepsáno malé písmeno „e“.

4.5 EHS značka schválení typu konstrukční části a doplňkové symboly musí být umístěny na rozptylovém skle svítilny nebo na jednom z rozptylových skel tak, aby byly nesmazatelné a zřetelně čitelné i po namontování zpětného světlometu na vozidlo.

4.6 Příklad EHS značky schválení typu konstrukční části s výše uvedeným doplňkovým symbolem z kombinace písmen A a R je uveden v dodatku.

4.7 Pokud je pro zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci, které sestává ze zpětného světlometu a jiných svítilen, vydáno jediné EHS číslo schválení typu konstrukční části, jak je uvedeno v bodu 3.3, může být toto zařízení opatřeno jedinou EHS značkou schválení typu konstrukční části, kterou tvoří:

— obdélník, ve kterém je vepsáno malé písmeno „e“ a rozlišovací písmeno (písmena) nebo číslo členského státu, který udělil schválení typu konstrukční části,

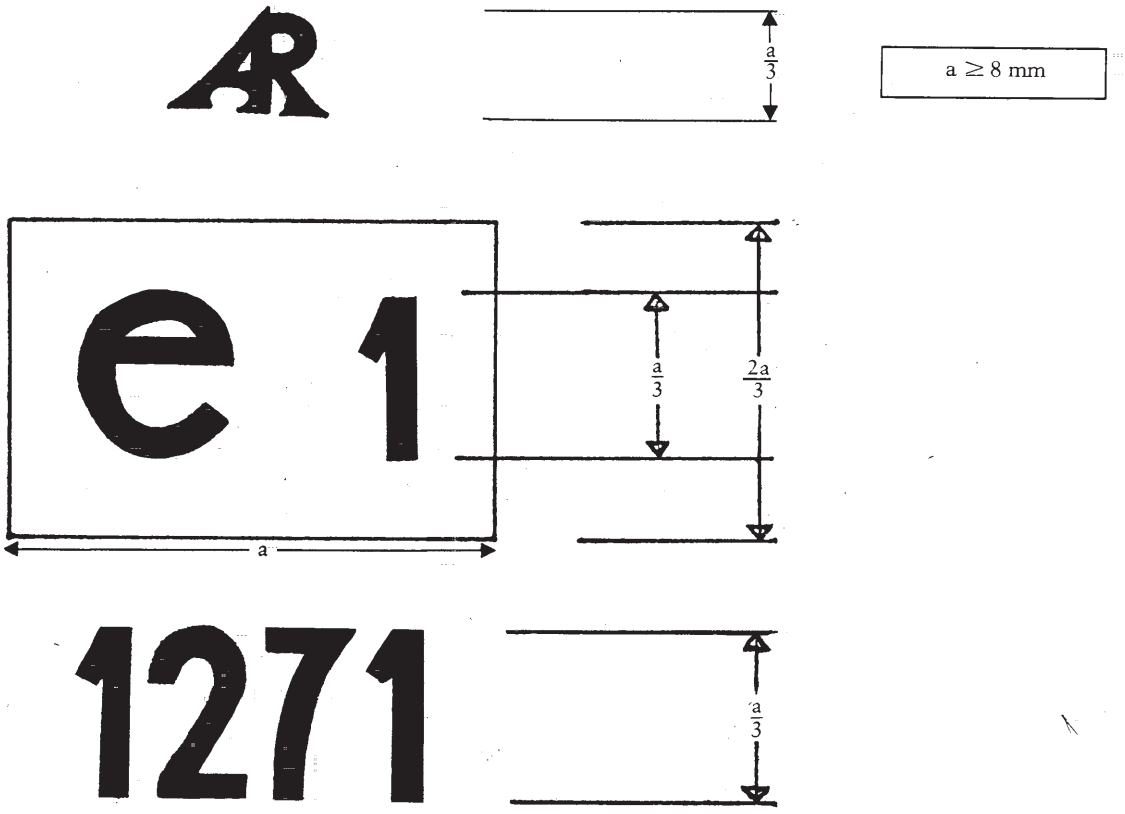
— EHS číslo schválení typu konstrukční části,

— doplňkové symboly požadovaných zvláštními směrnicemi, podle kterých bylo EHS schválení typu konstrukční části uděleno.

4.8 Rozměry různých částí této značky nesmějí být menší, než je největší z nejmenších rozměrů stanovených pro jednotlivé označení směrnicemi, podle kterých bylo EHS schválení typu konstrukční části uděleno.

Dodatek

Příklad EHS značky schválení typu konstrukční části



Zařízení opatřené výše uvedenou EHS značkou schválení typu konstrukční části je zpětný světlomet, pro který bylo uděleno EHS schválení typu v Německu (e 1) pod číslem 1271.

PŘÍLOHA III

FOTOMETRICKÁ MĚŘENÍ

1. MĚŘICÍ METODY

1.1 Při fotometrických měřeních se musí vhodným maskováním předejít rozptýleným odrazům.

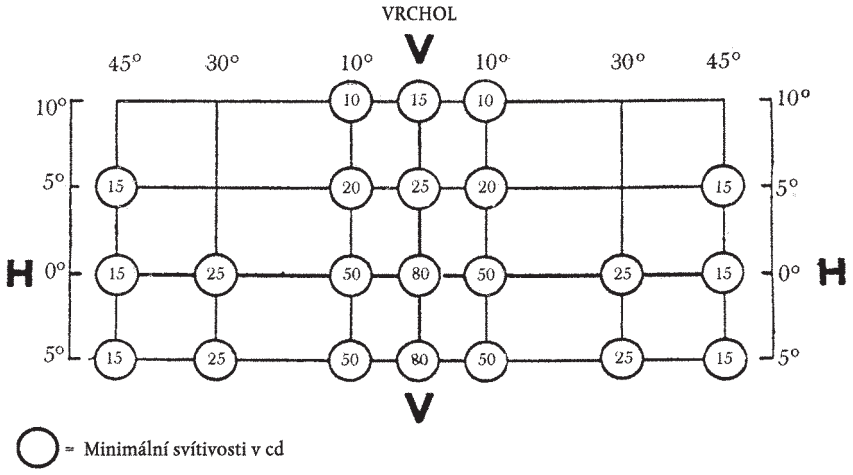
1.2 V případě, že by výsledky měření mohly být napadány, musí se měřit tak, aby byly splněny následující požadavky:

1.2.1 měřicí vzdálenost musí být taková, aby bylo možno užít zákon o nepřímé úměrnosti kvadrátu vzdálenosti;

1.2.2 měřicí zařízení musí být takové, aby úhlový otvor měřiče pozorovaný ze vztažného středu světla byl mezi 10' a 1°;

1.2.3 požadavek na svítivost v daném směru pozorování se považuje za splněný, je-li tento požadavek dosažen ve směru, který se neodchyluje o více než o 15' od směru pozorování.

2. BODY MĚŘENÍ, VYJÁDŘENÉ VE STUPNÍCH ÚHLU KE VZTAŽNÉ OSE A MINIMÁLNÍ HODNOTY SVÍTIVOSTI VYZAŘOVANÉHO SVĚTLA



2.1 Směr H = 0° a V = 0° odpovídá vztažné ose. (Na vozidle je horizontální, rovnoběžný se střední podélnou rovinou vozidla a orientovaný v požadovaném směru viditelnosti). Vztažná osa prochází vztažným středem. Hodnoty uvedené v tabulce udávají pro různé směry měření minimální svítivost v cd.

2.2 Pokud se při vizuální prohlídce svítilny zjistí podstatné místní změny svítivosti, musí se prověřit, zda žádná měřená svítivost mezi dvěma shora uvedenými předepsanými směry měření není menší než 50 % z menší z obou minimálních svítivostí stanovených pro tyto dva směry měření.

PŘÍLOHA IV

BARVA VYZAŘOVANÉHO SVĚTLA

TŘÍBAREVNÉ SOUŘADNICE

BÍLÁ:	mez k modré:	$x \geq 0{,}310$
	mez k žluté:	$x \leq 0{,}500$
	mez k zelené:	$y \leq 0{,}150 + 0{,}640x$
	mez k zelené:	$y \leq 0{,}440$
	mez k purpurové:	$y \geq 0{,}050 + 0{,}750x$
	mez k červené:	$y \geq 0{,}382$

K ověření těchto kolorimetrických vlastností musí být užit zdroj světla barevné teploty 2 854 K, který odpovídá svítidlu A podle Mezinárodní komise pro osvětlení (CIE).